

**CONDȚIILE CONTRACTULUI DE MUNCA &  
CONTRACTULUI DE INTERMEDIERE**

**INCHEIAT INTRE:**

LB Lebenswerte Betreuung GmbH

Nume:

(denumit mai departe **LEBENSWERTE**)

(denumit mai departe „**îngrijitorul**“)

Sonnwendgasse 23, 1100 Wien

Adresa:

**I Obiectivul contractului**

**I.1. Intermedierea contractelor de intermediere.**

LEBENSWERTE intermediază contracte de prestare servicii de îngrijire precum și asigurarea asistenței pentru îngrijitor pe parcursul desfășurării contractului în Austria.

**I.2. Intermedierea de contracte**

LEBENSWERTE intermediază către îngrijitori de persoane contracte prin intermediul agențiilor partenere și prin acestea oferă și suport tehnic cuprinzător pentru îngrijitori.

**II. Bazele contractuale**

**II.1** LEBENSWERTE declară ca activitatea firmei de îngrijire de persoane a fost înregistrată la oficiul de comerț responsabil din Austria și va fi valabilă pe tot parcursul desfășurării activității.

**II.2.** LEBENSWERTE precizează, în scopul îndeplinirii obligației de informare, că îngrijitorul va avea nevoie, cel târziu până la semnarea contractului, să confirme la autoritățile austriece pentru permisiunea de a desfășura activitatea de îngrijitor de persoane și aceasta să fie valabilă pe toată durata desfășurării contractului.

**II.3.** LEBENSWERTE, înaintea semnării contractului de intermediere, va informa îngrijitorul cu privire la îndatoririle sale, despre măsurile care vor fi respectate atât de el, cât și de LEBENSWERTE pentru asigurarea calității, cât și despre regulile de desfășurare a activității, în special despre plata minimă specificată în contractul de muncă.

**II.4.** Îngrijitorul nu este obligat să preia lucru și prin acest Contract nu va fi nicidecum angajat în cadrul societății comerciale LEBENSWERTE. LEBENSWERTE nu va încasa onorariile pentru serviciile prestate ca îngrijitor.

**II.5.** Dacă îngrijitorul acceptă o ofertă din partea LEBENSWERTE pentru încheierea unui contract de îngrijire sau un contract organizațional, în cazul unui refuz ulterior, îngrijitorul va fi obligat la plata de daune, atât către persoana îngrijită, agenția parteneră sau către LEBENSWERTE.

**III. Servicii pentru intermedierea de contracte de îngrijire persoane conform I.1**

**III.1** În cadrul intermedierii de contracte de îngrijire vor fi prestate următoarele servicii:

III.1.1 Intermedierea unei persoane spre îngrijire.

III.1.2. Oferirea documentației cu privire la îndatoririle îngrijitorului.

III.1.3. Verificarea și documentația cu privire la locația unde se va desfășura activitatea.

III.1.4. Familiarizarea îngrijitorului cu persoana care va fi dată spre îngrijire.

III.1.5 Asistența la fața locului în cazul conflictelor în desfășurarea activității de îngrijire.

III.1.6. Asigurarea permanentă a calității prin inspecția de către un specialist în domeniu o dată pe trimestru.

III.1.7. Înlocuirea sau desemnarea unui suplinitor în cazul refuzului îngrijitorului de a mai desfășura activitatea.

III.1.8. Documentația cu privire la îndatoririle îngrijitorului de persoane.

**III.2. Serviciile enumerate mai jos III.1. sunt preluate de agențiile partenere respective în cadrul contractului de organizare a intermediarilor atunci când organizează contracte de intermediere.**

**IV. Servicii pentru intermedierea de contracte de îngrijire persoane conform I.1 si I.2**

**IV.1** Desfășurarea procedurii de înscriere.

IV.1.1 Preluarea și verificarea formularelor și documentelor pentru înscriere

IV.1.2. First check – verificare.

IV.1.3. Verificarea recomandărilor.

IV.1.4. Matching (potrivire) profil client – îngrijitor.

**IV.2.** Susținere organizatorică la preluarea unui contract de îngrijire.

IV.2.1. Intermedierea unei oferte în scopul încheierii unui contract de îngrijire/contract organizațional.

IV.2.2. Informarea cu privire la prevederile legale ale îngrijirii de persoane.

IV.2.3. Clarificare cu privire la bazele contractului de îngrijire persoane.

IV.2.4. La cerere, asistență la căutarea unei soluții de transport.

IV.2.5. Intermediere la înregistrarea la oficiul comerțului/SVA/WKO

**IV.3. Suport continuu pe perioada desfășurării contractului de îngrijire.**

IV.3.1. Hotline pentru îngrijitori în mai multe limbi (**01/8777482, Luni-Vineri 08:30-16:30**)

IV.3.2. Suport administrativ online (SVA/WKO/administrația fiscală)

IV.3.3. Asistență la îndeplinirea obligațiilor legale (Documentație, registru fiscal)

**V. Obligațiile îngrijitorului de persoane**

**V.1.** Îngrijitorul de persoane exercită, pe durata contractului, profesia de îngrijitor de persoane, conform art. 159 f al Ordonanței Profesior. Acesta furnizează – personal sau prin împuternicit - serviciile de îngrijire personală convenite în oferta de intermediere. Îngrijitorul personal are dreptul să desfășoare doar servicii cuprinse în Art 3b, Art 15 din Legea Sănătății și a Îngrijirii Pacienților. respectiv art 50b Legea Medicilor, cu respectarea anumitor reglementări

**V.2.** Îngrijitorul de persoane este obligat să comunice către LEBENSWERTE orice problemă de sănătate care ar putea influența capacitatea sa de a își desfășura activitatea.

**V.3.** Îngrijitorul de persoane se obligă să colaboreze cu celelalte persoane și instituții medicale implicate în îngrijirea și tratarea persoanei îngrijite.. În cazul atribuirii unor sarcini medicale de către instituțiile sau medicii cu care colaborează îngrijitorul personal este obligată să raporteze medicului sau personalului medical informații care sunt de importanță pentru aceștia, în special modificări ale stării de sănătate a persoanei îngrijite

**V.4.** Îngrijitorul de persoane își va exercita atribuțiile cu toată responsabilitatea și vigilența unui bun îngrijitor de persoane și va respecta reglementările pentru exercitarea acestei activități, în conformitate cu art, 69 alineat 2 al Ordonanței Profesior emise de Ministerul Economiei și al Muncii.

**V.5.** Îngrijitorul de persoane se obligă să respecte datele și informațiile cu caracter confidențial care i se comunică pentru desfășurarea activității și să nu divulge aceste date sau orice alt fel de date despre persoana îngrijită.

**V.6.** Îngrijitorul de persoane devine conform contractului de intermediere, practician independent. Toate taxele, contribuțiile sociale vor fi plătite personal. Anumite taxe și impozite, în special impozitul din veniturile realizate ca și îngrijitor de persoane, contribuțiile pentru asigurări sociale datorate în urma exercitării serviciilor de îngrijitor de persoane și contribuțiile la Camerele profesionale asociate cu activitatea de îngrijitor de persoane vor fi suportate și plătite de către îngrijitor.

**V.7.** Îngrijitorul de persoane este obligat, în scopul preluării unei oferte/ aplicarea pentru subvenții din Fondul pentru Persoane cu Handicap, să depună la unitățile responsabile, următoarele documente:

- Declarație conform căreia a încheiat o poliță pentru contribuții de asigurări sociale obligatorii, ca și liber profesionist, în baza venitului minim, la autoritatea competentă, și că programul de lucru a îngrijitorului de persoane însumează minim 48 de ore săptămânal.

- confirmare din partea autorității pentru asigurări sociale că îngrijitorul a fost înregistrat în baza de date (în cazul în care îngrijitorul provine din altă țară membră UE este necesară dovada înregistrării în baza de date a casei de asigurări sociale din statul de unde provine persoana precum și un certificat referitor la contribuțiile sociale plătite de acesta).

- Certificat de domiciliu al îngrijitorului.
- Adeverință, conform legii Îngrijirii Persoanelor, atestând:
- Un curs teoretic de calificare care să corespundă convenției dintre Guvernul federal și state în materie de Profesii de Servicii Sociale și/sau
- o dovadă de îngrijire corespunzătoare a unei persoane la domiciliu (independent/non-independent) cu minim 6 luni înaintea aplicării
- o autorizație a îngrijitorului cu privire la dreptul de a practica servicii de îngrijire medicală, conform Legii Sănătății și a Îngrijirii bolnavilor (art 33b sau art. 15 alineat 7) sau o pregătire medicală conform legii Medicilor (art 50b) în cazul în care acesta nu este deja cadru medical sau de îngrijire a pacienților sau aparținător al serviciilor de îngrijire socială.

#### **VI. Taxa/ Comision de intermediere și servicii.**

**VI.1.** Pentru intermedierea de contracte de îngrijire pentru serviciile enunțate la punctele III și IV, LEBENSWERTE va percepe o taxa **de 7 euro pentru fiecare zi de îngrijire prestată**, prin facturare. Îngrijitorul este obligat, la sfârșitul fiecărei perioade de îngrijire, să trimită către LEBENSWERTE un proces verbal (respectiv un E-mail), unde se va preciza numele clientului, numărul de zile de îngrijire precum și data începerii și data încheierii fiecărei perioade de îngrijire. Pe baza acestui proces verbal (E-mail), LEBENSWERTE va emite factura, care îi va fi expediată îngrijitorului per e-mail, cu un număr de chitanță. Acesta va transfera sau va plăti în numerar către/ sediul LEBENSWERTE suma facturată în termenul scadent, cu specificarea numărului facturii. În cazul în care procesul verbal nu se va expedia la 3 zile de la încheierea perioadei de îngrijire, se va lua în calcul perioada prestabilă și se va folosi ca bază de calcul pentru factură. Plățile făcute fără specificarea numărului de factură nu se iau în considerare. În cazul unor plăți incomplete sau dacă suma depășește suma facturată, acestea se vor rambursa.

**VI.2.** Pentru intermedierea de contracte organizaționale inclusiv prestări de servicii conform clauzei IV LEBENSWERTE îi va factura îngrijitorului o taxă de **5 euro pentru fiecare zi de îngrijire prestată**. Suplimentar, LEBENSWERTE va putea încasa comisionul perceput de agențiile partenere printr-o împuternicire în acest sens, acest comision fiind de **2 euro pentru fiecare zi de îngrijire prestată**

#### **VII. Răspundere și acoperirea daunelor**

**VII.1.** LEBENSWERTE nu își asuma răspunderea pentru încheierea cu succes a contractelor de prestări servicii între clienți și PB – îngrijitori personali, sau intermedierea acestora în termen limită.

**VII.2.** LEBENSWERTE va determina o anumită alegere a agențiilor partenere, dar nu este responsabil pentru prejudiciile aduse de către acestea ce rezultă din acțiuni necorespunzătoare ale agențiilor partenere.

**VII.3.** LEBENSWERTE nu își asumă responsabilitate pentru prestările efectuate de către îngrijitorii personali. Îngrijitorul personal este obligat să își încheie poliță de asigurare de răspundere profesională în acest sens

**VII.4.** Îngrijitorul de persoane este responsabil pentru toate posibile prejudicii care rezultă din relația contractuală, în special pentru întârzieri nemotivate la locul desfășurării activității sau pentru absența la locul desfășurării activității prestabilite. De asemenea în această categorie sunt incluse și costurile suplimentare care vor fi solicitate de către LEBENSWERTE sau agențiile partenere ca urmare a asemenea comportamente. În cazul în care îngrijitorul preia un contract suplimentar înaintea expirării prezentului contract, în cazul de comportamente enunțate mai sus se vor solicita litigii conform prezentului contract.

**VII.5.** Părțile răspund bilateral pentru pagube doar în cazul în care acestea au fost produse prin neglijență majoră. O despăgubire pentru pagube produse din neglijențe minore este exclusă. O despăgubire pentru profit pierdut sau pentru pagube non-materiale este exclusă pentru ambele părți.

#### **VIII. Interzicerea îngrijirii pe cont propriu sau atragerea clienților**

LEBENSWERTE își asuma rolul ca și persoana de legătură și intermediar atât pentru îngrijitorii de persoane precum și pentru agențiile partenere. De aceea, îngrijitorilor și agențiilor partenere, pe durata desfășurării contractului și pe o perioadă de un an de la încheierea acestuia, să încheie un contract de îngrijire persoane independent. Mai departe îi este interzis îngrijitorului, să încheie un contract de îngrijire persoane prin agențiile partenere fără un contract de intermediere cu LEBENSWERTE. Fără acordul scris al LEBENSWERTE în cazul renegocierii unui contract se vor percepe

daune in valoare de 2500 euro. In cazuri excepționale și în urma unei înțelegeri cu îngrijitorul, LEBENSWERTE poate anula clauza de interzicere a solicitării.

#### **IX. Durata contractului si modalități de încheiere a contractului**

Contractul începe o dată cu data semnării contractului și se încheie pe o perioada nedeterminată. Contractul încetează imediat în cazul decesului îngrijitorii, insolvență sau dizolvarea societății comerciale LEBENSWERTE. Contractul poate fi terminat de oricare dintre părți cu o notificare scrisă și înmănată cu 2 săptămâni înainte de încheierea oricărei luni calendaristice.

#### **X. Prelucrarea comenzii din punct de vedere al protecției datelor**

##### **Responsabil pentru date și prelucrător al comenzii**

Atât agenția de plasare, cât și firma de asistență colectează și procesează date pe baza drepturilor și îndatoririlor care decurg din contractul organizațional, unei persoane de intermediat și asistat respectiv ale eventualului reprezentant (și eventualele contacte de urgență aduse la cunoștință de aceștia). Prin urmare, agenția de plasare și firma de asistență, funcționează fiecare ca responsabili și în același timp procesatori de comandă în sensul GDPR. În acest context, sunt valabile definițiile termenilor Directiva de bază privind protecția datelor (Directiva (UE) 2016/679) și responsabilul cu aceasta va fi denumit în cele ce urmează și ca "parte responsabilă" și procesatorul comenzii va fi denumit în continuare "partea procesatoare".

##### **Obiectul procesării datelor**

Acordul se referă la prelucrarea reciprocă respectivă a datelor asociate persoanei/lor asistate, pentru îndeplinirea îndatoririlor care vor fi convenite fiecare în parte prevăzute. Dintre acestea sunt cuprinse îndeosebi datele legate de sănătate, și anume date sensibile, ale persoanei (persoanelor) asistate.

##### **Durata prelucrării datelor**

Prelucrarea în conformitate cu prezentul contract este limitată în timp până la terminarea contractului organizațional, dar cel mai târziu până la încheierea, postprocesărilor necesare închiderii contractului.

##### **Locul de prelucrare a datelor**

Firma de asistență și agenția de plasare declară reciproc că prelucreează datele exclusiv în zona UE sau SEE, în caz contrar sunt conștienți că prelucrarea datelor în exterior, normele de protecție crescute conform Art. 44 din DSGVO trebuie respectate. În cazul prelucrării datelor în țările din afara UE sau SEE, firma de asistență și agenția de plasare trebuie, în plus, să determine locația exactă și să precizeze motivele care justifică o prelucrare a datelor stabilită acolo.

##### **Obligațiile fiirmei de asistență și ale agenției de plasare (denumite în continuare "părțile") în calitate de prelucrători:**

- Ambele părți se angajează să-și îndeplinească atribuțiile de procesare a comenzilor doar pe baza: instrucțiunilor celeilalte părți responsabile de date și numai pe baza obligațiilor și obiectivelor din contractul de față, să prelucereze date cu caracter personal și să respecte toate reglementările privind protecția datelor.
- Dacă una dintre părți, în calitate de procesator, consideră o indicație a celeilalte părți ca fiind ilegală, aceasta trebuie s-o informeze pe cea din urmă în scris și imediat.
- Fiecare parte procesatoare susține cealaltă parte responsabilă în a răspunde solicitărilor

persoanelor afectate în sensul protecției drepturilor acestora. Dacă o astfel de solicitare este adresată părții care procesează comanda, aceasta trebuie transmisă imediat părții responsabile. În plus, se acordă sprijin părții responsabile în exercitarea îndatoririlor conform Art. 32-36 GDPR, în special stabilirea măsurilor de securitate, notificarea

în cazul încălcării confidențialității precum și evaluarea impactului privind protecția datelor.

- după finalizarea prelucrării, precum și la solicitarea oricăreia dintre părțile responsabile, partea procesatoare trebuie să șteargă toate datele cu caracter personal pe care le gestionează. În cazul în care respectiva parte responsabilă solicită face această solicitare, datele cu caracter personal trebuie să-i fie returnate.

- Partea implicată în procesarea contractelor se angajează să informeze partea responsabilă respectivă despre toate detaliile care sunt necesare pentru a respecta îndatoririle coform Art. 28 GDPR. În plus, fiecare parte procesatoare a comenzilor se angajează să sprijine respectiva parte responsabilă la auditurile care trebuie efectuate la aceasta și să-i acorde în orice moment accesul la acestea.

- Fiecare parte procesatoare a comenzii trebuie să întocmească o listă scrisă sau electronică a tuturor categoriilor de activități de procesare efectuate la comanda celeilalte părți conform Art. 30 (2) GDPR.

- Partea implicată în prelucrarea contractelor se angajează, atunci când sunt întrunite condițiile conform Art. 37 GDPR (de exemplu, dacă activitatea principală a părții responsabile sau a părții care procesează comanda constă în executarea de operațiuni de prelucrare) să desemneze un ofițer de protecție a datelor.

- Partea procesatoare se obligă să trateze confidențial datele și informațiile cu caracter personal transmise sau puse la dispoziție în alt mod. De asemenea, cunoașterea rezultatelor procesării cade tot sub incidența confidențialității.

- Partea procesatoare trebuie să oblige toate persoanele implicate în legătură cu aceasta, și care se ocupă cu procesarea datelor cu caracter personal să păstreze confidențialitatea, cu excepția cazului în care acestea nu se supun deja obligației de confidențialitate. De asemenea, obligația de confidențialitate persistă și după încetarea activității pentru respectiva parte procesatoare.

- Partea care procesează trebuie să pună în vedere tuturor persoanelor responsabile cu prelucrarea datelor cu caracter personal să transmită aceste date numai pe baza ordinelor, cu excepția cazului în care o astfel de obligație este deja în vigoare prin lege. În plus, fiecare parte care procesează comenzi trebuie să-și informeze potențialii angajați despre reglementările de transmitere relevante pentru aceștia și despre consecințele unei încălcări a secretului datelor (de ex. notificare către Autoritatea de protecție a datelor în cazul trimiterii incorecte a datelor unui destinatar greșit).

**Măsuri tehnice și organizatorice privind siguranța procesării:**

- Partea care procesează declară părții responsabile respective, conform Art. 32 GDPR

toate măsurile prevăzute, adecvate, tehnice și organizatorice pentru asigurarea unui nivel corespunzător de protecția datelor.

- Partea responsabilă respectivă răspunde pentru măsurile luate înainte de începerea activității de procesare de către partea care procesează comenzile. Aceasta are datoria de a verifica la intervale regulate, dacă prin măsurile tehnice și organizatorice adecvate ale părții care procesează comenzi este garantat un nivel corespunzător de protecție a datelor.

- Partea implicată în procesarea contractelor este obligată să informeze respectiva parte responsabilă cu privire la stabilirea unor măsuri tehnice și organizatorice adecvate (de exemplu, prin utilizarea de mijloace de comunicare corespunzătoare protecției datelor).

- Partea implicată în prelucrarea contractelor trebuie să implementeze, în special, următoarele măsuri tehnice și organizatorice:

a. Controlul accesului la sistemele de prelucrare a datelor, de exemplu, prin gestionarea controlată a cheilor, ușilor de securitate sau personalului de securitate;

b. Controlul accesului la sistemele de prelucrare a datelor, de exemplu prin parole, mecanisme automate de blocare, autentificarea factorilor, criptarea discurilor, rețeaua virtuală privată (VPN) sau protocoalele de conectare ale utilizatorilor;

c. Controlul accesului la date în cadrul sistemului, de exemplu prin intermediul profilurilor de autorizare standard pe baza "necesității de a cunoaște", Segmentarea rețelei, permisiunile de acces parțial sau protocolarea accesărilor;

d. Pseudonimizarea datelor cu caracter personal;

e. Clasificarea datelor ca fiind secrete, confidențiale, interne sau publice

f. Măsuri de protecție pentru a preveni distrugerea sau pierderea datelor cu caracter personal, de ex. prin depozitarea în seifuri sau dulapuri de securitate, rețele de stocare, protecție software și hardware;

g. Protecția împotriva citirii, copierii, modificării sau eliminării neautorizate în timpul transmisiilor de date, de exemplu prin criptare, Rețea privată virtuală (VPN), perete ISDN, filtru de

conținut pentru datele primite și de ieșire sau semnătura electronică precum și containere de transport care pot fi închise;

h. Verificarea dacă și de către cine au fost introduse, modificate, prelucrate sau șterse date în sistemele de prelucrare a datelor, de exemplu prin logare, utilizarea semnăturilor electronice, reglementarea permisiunilor de acces;

i. Separarea procesării datelor în diferite scopuri, de exemplu prin utilizarea de baze de date separate sau separarea datelor de la mai multe persoane asistate.

**Cooptarea unei alte persoane sau părți ca subprocesator:**

În măsura în care respectiva parte implicată în procesarea ordinelor intenționează să solicite un alt subcontractant, aceasta va informa în scris respectiva parte responsabilă. Comunicarea trebuie făcută în avans, astfel încât

respectiva parte responsabilă să își poată exercita posibilitatea de a se opune modificării intenționate.

Subprocesatorul va fi activ exclusiv pe baza acordului dintre acesta și procesatorul respectiv

conform Art. 28 paragraful 4 GDPR. Subcontractanții au aceleași obligații care se aplică părții implicate în procesarea comenzilor conform prezentului contract organizațional. Partea

care procesează comenzile răspunde față de cealaltă parte responsabilă în cazul în care sub- procesorul nu îndeplinește corespunzător sarcinile de protecție a datelor care îi revin.

**Răspundere:**

Firma de asistență și agenția de plasare se angajează reciproc în calitatea lor de parte în contract față de cealaltă parte responsabilă, să o exoneraze pe aceasta de orice despăgubire sau plângere în legătură cu acest contract.

**Consimțământ**

Agenția de plasare și, de asemenea, firma de asistență declară în mod expres, că sunt de acord cu colectarea automată de date, prelucrarea, stocarea și transmiterea datelor cu caracter personal în ceea ce privește acest contract, printre altele, în scopul desfășurării de proceduri administrative, depunerii unei cereri de subvenție pentru asistență de 24 de ore din 24 din fondul de sprijin pentru persoanele cu handicap. În plus, agenția de plasare și firma de asistență iau la cunoștință și consimt cu declarații reciproce privind confidențialitatea.

**XI. Clauze finale**

**XI.1.** Modificări sau completări la contractul dintre îngrijitorul de persoana și intermediarul vor fi valabile doar în formă scrisă. Comunicatele în alta formă decât scrisa nu sunt permise. În caz că una din clauzele contractului devine nulă, celelalte clauze ale contractului rămân în vigoare. În locul acestei clauze nule se va negocia o nouă clauză și se va cauta un consens, așa fel încât intențiile părților contractuale să poată fi aplicate. În cazul în care lipsesc anumite reglementări, se vor aplica reglementările generale ale contractelor de muncă cum sunt ele specificate de ministerul muncii, cu condiția ca acestea să nu fie în contradicție cu celelalte reglementări.

**XI.2.** Statutul judiciar și dreptul aplicabil.

Eventualele neînțelegeri din acest contract pot fi soluționate de către tribunalul din Viena. Pentru acest contract se aplică exclusiv dreptul austriac.

Data:

Data:

---

LEBENSWERTE

---

Îngrijitor